



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi
Ufficio 1°

Convenzione

Fra il **Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca** con sede in Roma rappresentato dal Direttore Generale Ing. Alessandro Musumeci e la società Sun Microsystems Italia S.p.A. ("Sun"), con sede in Milano – viale Fulvio Testi 327 - Rappresentata dall' Amministratore Delegato Dr. Mauro Banchemo.

Visto l'articolo 21 della legge 15 marzo 1997, n. 59 in materia di autonomia delle istituzioni scolastiche e di competenza delle stesse ad interagire con i settori economici e produttivi del territorio, con enti e istituzioni ed associazioni, e di improntare la propria azione a massima flessibilità;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999 n. 275 con il quale, ai sensi del citato art.21 della legge n.59/97, è stato emanato il regolamento recante norme in materia di autonomia didattica ed organizzativa delle istituzioni scolastiche;

Vista la legge 53 del 28 marzo 2003;

Visto il Piano di Azione Europeo per la Società dell'Informazione (e-Europe) adottato dalla Commissione Europea il 24 maggio 2000 e dal Consiglio dei Ministri dell'Unione Europea il 20 giugno 2000;

Visto il Piano di Azione Italiano per la Società dell'Informazione (e-Italia) adottato dal governo il 16 giugno 2000;

Vista la legge 28 marzo 1991 n.113 concernente iniziative per la diffusione della cultura scientifica così come successivamente modificata dalla legge 10 gennaio 2000, n.6, ed in particolare l'articolo 1 che prevede per il Ministro la possibilità di *"promuovere accordi e stipulare intese con le altre amministrazioni dello Stato, le università ed altri enti pubblici e privati"* per la realizzazione di iniziative atte a sviluppare la ricerca e la sperimentazione delle metodologie finalizzate all'impiego delle nuove tecnologie nella didattica;

Premesso che

- Il Ministero ha sviluppato nel corso degli anni varie iniziative tese a promuovere l'utilizzo delle tecnologie nella didattica tra cui:



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi *Ufficio 1°*

- ◆ il **“Programma di sviluppo delle tecnologie didattiche”** che nel periodo 1997-2000 ha interessato circa 12.000 istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado;
 - ◆ il **“Piano Nazionale di Formazione sulle Competenze Informatiche e Tecnologiche del Personale della scuola”** di cui alle CC.MM. n. 55 del 21 maggio 2002 e 116 del 28 ottobre 2002 che ha interessato 170.000 docenti di ogni ordine e grado;
 - ◆ il cablaggio degli istituti **“Infrastrutture tecnologiche nelle scuole”** di cui alle CC.MM. n. 152 del 18 ottobre 2001 e 114 del 24 ottobre 2002 che, nel periodo 2001-2003, ha coinvolto circa 10.000 istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado;
- tali iniziative, rivolte ad elevare la qualità dell'offerta scolastica, sono prioritariamente mirate alla formazione dei docenti e alla utilizzazione generalizzata della multimedialità nella didattica;
 - la società Sun è impegnata nello sviluppo e nella produzione di servizi e soluzioni informatiche, multimediali e telematiche, ed è interessata a fornire il proprio apporto per promuovere e favorire l'uso efficace delle nuove tecnologie nel settore scolastico;
 - la società Sun sia direttamente, sia attraverso le proprie reti di distribuzione presenti su tutto il territorio nazionale intende concorrere alla divulgazione ed al successo delle finalità formative previste dalle iniziative ministeriali.

Tra il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e la società Sun Microsystems Italia S.p.A., per le finalità indicate in Premessa che costituiscono parte integrante della presente Convenzione, si conviene quanto segue:

Art 1 **Premesse ed allegati**

Le premesse e gli allegati costituiscono parte integrante e sostanziale della presente Convenzione



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi Ufficio 1°

Art 2

Impegno congiunto per la divulgazione della cultura tecnologica

Il Ministero e la società Sun hanno come comune obiettivo, come meglio precisato nei successivi articoli della presente Convenzione, lo sviluppo congiunto di iniziative mirate a promuovere e a rafforzare la conoscenza e l'utilizzo della cultura tecnologica nel sistema scolastico e, in particolare, a sviluppare un insieme strutturato di progetti, nell'ambito delle iniziative in materia condotte dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, a supporto della didattica e della organizzazione degli istituti scolastici.

Art 3

Servizi alle scuole, Progetti, Attività di Formazione

La società Sun Microsystems, con modalità da definire, si impegna a realizzare servizi per le scuole nell'ambito dell'attuazione delle iniziative ministeriali, a supportare progetti di particolare interesse didattico/organizzativo che vedano coinvolte le istituzioni scolastiche o lo stesso Ministero nelle sue varie articolazioni, ad erogare momenti formativi sulle nuove tecnologie.

In particolare la società Sun si impegna a:

- svolgere attività di consulenza nei confronti del Ministero stesso e delle istituzioni scolastiche, attraverso le proprie conoscenze nell'ambito della Information Technology, dello sviluppo delle applicazioni multimediali e dell'evoluzione delle tecnologie hardware e software;
- sostenere iniziative progettuali comuni tese a garantire un utilizzo ottimale delle nuove tecnologie da parte delle scuole e a sperimentare soluzioni innovative hardware e software a supporto della didattica;
- attuare specifiche attività di formazione rivolte al personale della scuola tese a garantire un proficuo uso didattico delle tecnologie di rete;

il Ministero si impegna a:

- identificare e incaricare, secondo le singole opportunità, gruppi di consulenti ed esperti che possano lavorare insieme agli esperti Sun per la definizione e la co-progettazione delle iniziative previste dalla presente intesa;



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi *Ufficio 1°*

- porre in atto le soluzioni identificate nel quadro di questa attività.

Nell'ambito di tale convenzione, e delle iniziative di cui ai precedenti articoli, le parti concordano sull'opportunità di realizzare un'attività permanente di collaborazione nell'ambito della ricerca nel campo delle nuove tecnologie. Tale collaborazione si potrà articolare anche attraverso la creazione di gruppi di studio congiunti su tematiche relative all'utilizzo delle nuove tecnologie nel campo della didattica e della organizzazione degli istituti scolastici.

Nell'ambito di quanto previsto dal presente articolo, il MIUR e la società Sun hanno concordato lo sviluppo di un progetto, mirato a diffondere nelle scuole italiane la tecnologia Java. Le linee guida di tale progetto sono riportate nell'allegato 1 alla presente Convenzione. Tale progetto prevede l'utilizzo gratuito dei materiali previsti dal programma SAI - Sun Academic Initiative da parte delle scuole italiane interessate all'iniziativa che abbiano accettato le condizioni della presente Convenzione.

Art 4

Comunicazione e visibilità della Convenzione

Il Ministero e la società Sun concordano sull'importanza di offrire un'adeguata visibilità del contenuto della presente Convenzione e, a tal fine, si impegnano a darne la massima diffusione.

In particolare, il Ministero si impegna a diffondere alle proprie articolazioni periferiche e alle istituzioni scolastiche la presente Convenzione con i relativi allegati, che della stessa costituiscono parte integrante.

Articolo 5

Organismo preposto all'attuazione della Convenzione

L'attuazione della presente Convenzione è demandata ad una struttura con compiti di programmazione e di indirizzo, di monitoraggio e di valutazione costituita da un comitato paritetico, composto da tre rappresentanti indicati dal Ministero e da tre rappresentanti di Sun.

Il comitato sarà presieduto da un rappresentante del Ministero. I componenti di tale comitato, indicati dalle parti entro 30 giorni dall'entrata in vigore della presente Convenzione, stabiliranno un piano di lavoro nel corso della prima riunione.

Il comitato avrà i seguenti compiti:

- sovrintendere alla corretta applicazione della Convenzione esaminando i problemi e prospettando le soluzioni;



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi Ufficio 1°

- coordinare l'attuazione degli interventi sul territorio nazionale ed assicurarne l'omogeneità;
- individuare le modalità di diffusione dell'informazione;
- promuovere il monitoraggio delle attività;
- concordare tutte le iniziative di formazione sul territorio, legate alla tecnologia Java, per la formazione dei docenti interessati anche in sinergia con gli uffici scolastici regionali e gli enti locali

Art 6 Ufficio preposto alla gestione della Convenzione

I profili organizzativi e di gestione afferenti all'attuazione della presente Convenzione verranno curati dalla Direzione per i Sistemi Informativi del Ministero che assicurerà il necessario coordinamento con gli altri uffici interessati.

Art 7 Durata e Scadenza

La presente Convenzione entra in vigore dal giorno stesso della firma ed ha una durata di tre anni. La Convenzione può essere altresì estesa e modificata in ogni momento mediante accordo scritto tra le parti. Ciascuna parte può recedere dalla presente Convenzione dando un preavviso scritto di almeno tre mesi restando esclusa qualsiasi reciproca pretesa a titolo di indennità e/o indennizzo a causa di tale recesso.

Roma,

Per il Ministero dell'Istruzione,
dell'Università e della Ricerca
Il Direttore Generale della Direzione per i
Sistemi informativi

Ing. Alessandro Musumeci

Per la Società Sun Microsystems Italia
L' Amministratore Delegato

Dr. Mauro Banchemo



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi
Ufficio 1°

Allegato 1

alla Convenzione tra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e la società Sun Microsystems Italia S.p.A.

Progetto Java

Il progetto prevede la diffusione della conoscenza sulla tecnologia Java nelle scuole italiane e si basa sostanzialmente sull'adattamento alla realtà italiana del programma Sun Academic Initiative (SAI) che rende disponibili i contenuti on line di corsi Java per studenti e docenti.

La società Sun, nelle modalità indicate nel presente allegato, si impegna a :

- supportare il progetto mettendo a disposizione delle Scuole aderenti l'accesso gratuito ai corsi on line contenuti nel programma Sun Academic Initiative la cui lista, in costante aggiornamento, è disponibile all'indirizzo internet www.sunacademic.com ;
- rendere disponibili tali contenuti anche su supporto CD per quelle Scuole aderenti che dovessero farne richiesta, alle condizioni di cui all'indirizzo internet www.sunacademic.com. Sun garantisce che tale supporto a partire dalla data di consegna alla Scuola aderente e per la durata di un anno conserverà le proprie caratteristiche. Qualora detto supporto non funzioni correttamente, potrà essere richiesta una copia sostitutiva dello stesso all'indirizzo contenuto nella comunicazione del primo invio. Le garanzie previste nella presente Convenzione costituiscono l'unico obbligo di Sun in relazione a possibili vizi del Materiale Didattico, rimanendo in particolare esclusa qualsiasi altra forma di indennizzo o risarcimento;
- rendere disponibile un sito web dedicato a questa iniziativa contenente tutte le informazioni necessarie per una corretta e facilitata adesione al progetto da parte delle Scuole aderenti, nonché i termini e le condizioni a disciplina di tale adesione;
- rendere disponibile a titolo gratuito, per i corsi contenuti nel progetto, la documentazione dei corsi in formato elettronico. E' data facoltà alle Scuole aderenti di stampare tale documentazione e di distribuirla agli studenti interessati, con le limitazioni di cui al successivo art. 6;
- concordare con l'associazione Java Italian Association – JIA – le modalità, comunque gratuite, di tutoring dei docenti interessati per i primi 12 mesi del progetto. Tale tutoring, che verrà erogato a cura della JIA, riguarderà i corsi Java contenuti nel progetto Java Connection;
- progettare specifiche attività di formazione rivolte al personale delle Scuole aderenti tese a garantire un proficuo uso didattico dei contenuti resi disponibili.

Le modalità operative di tale progetto sono :



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi *Ufficio 1°*

1) Iscrizione su sito on line dell'Istituto

L'adesione al progetto Java da parte degli istituti interessati e degli insegnanti avverrà attraverso la compilazione di uno specifico form online messo a disposizione dalla Sun Microsystems. In tale form, i cui contenuti di dettaglio saranno concordati con il MIUR, saranno contenute alcune informazioni basilari per la erogazione dei corsi e per la fornitura gratuita agli istituti/docenti richiedenti del materiale didattico e dell'accesso ai corsi online. In tale form vi sarà inoltre il testo della Convenzione ai cui contenuti l'istituto dovrà conformarsi.

2) Sun invia password e guida operativa

Successivamente alla iscrizione, e comunque entro pochi giorni, il responsabile dell'istituto per il progetto Java, che sarà stato indicato nella compilazione del form, riceverà una guida –in italiano– con le indicazioni come fruire delle risorse didattiche e di autoformazione presenti sui siti internazionali ai quali sarà garantito l'accesso. Con la stessa modalità riceverà le indicazioni circa le modalità di accesso per tutti i docenti e gli studenti interessati all'iniziativa. Sun Microsystems Italia invierà alla scuola la master copy delle esercitazioni per i corsi Java facenti parte dell'iniziativa in formato elettronico. L'istituto ne curerà la distribuzione interna in modo conforme ai termini della Convenzione.

3) Fruizione dei contenuti

Nel caso in cui l'istituto/docenti vogliano erogare agli studenti, in modalità frontale, i corsi oggetto della Convenzione, sarà rilasciata a tali istituti una copia della documentazione dei corsi (manuali) in formato PDF. Tali manuali potranno essere duplicati e stampati – a cura e spese delle scuole – per essere distribuiti agli studenti. Analogamente avverrà per il materiale didattico (corsi) che potrà – su richiesta della scuola – essere inviato dalla Sun alla scuola su CD. Tali corsi infatti saranno accessibili a tutte le scuole su un sito internet messo a disposizione dalla Sun ma potranno essere fruiti anche senza la necessità della connessione attraverso la distribuzione agli studenti del CD. In tale caso gli studenti dovranno essere edotti dei termini della Convenzione.

4) Tutoring per i docenti

Durante il processo di apprendimento degli studenti, o di autoapprendimento dei docenti, potrebbe essere necessario per i docenti la disponibilità di un tutor per la soluzione di problematiche tecniche complesse relative al corso Java di cui trattasi. In tal caso il docente potrà fare riferimento, per un periodo iniziale pari alla durata dell'anno



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi *Ufficio 1°*

scolastico, ad un tutor messo a disposizione dalla Java Italian Association (JIA). Tale servizio sarà svolto gratuitamente dagli esperti della JIA e si aggiungerà agli altri servizi messi gratuitamente a disposizione da Sun. I Tutors della JIA saranno consultabili via e-mail e dove se ne presenterà l'opportunità a discrezione del tutor potranno essere organizzati degli incontri dal vivo nell'anno per un maggior supporto dei docenti nell'apprendimento del linguaggio Java. A tale proposito si consiglia di formare delle classi di docenti seguite dai tutor il più possibile omogenee per zona territoriale. Per quanto riguarda gli studenti che seguono i vari corsi web potranno rivolgersi al loro docente che rivolgerà le eventuali domande al proprio tutor.

Varie

In collaborazione con le scuole interessate, con le direzioni Regionali e con il MIUR, La Sun Microsystems organizzerà sul territorio dei corsi di formazione per i docenti interessati alla iniziativa. Le condizioni economiche ed organizzative di fruizione di questi corsi – comunque facoltativi – non sono oggetto del presente documento. Sun Microsystems si impegna comunque ad organizzare corsi alle migliori condizioni di mercato.

Con periodicità da definirsi Sun Microsystems organizzerà degli incontri con i docenti coinvolti nel progetto mirati a raccogliere i feedback ed a migliorarne l'efficacia..



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi
Ufficio 1°

Allegato 2

alla Convenzione tra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e la società Sun Microsystems Italia S.p.A.

Diritti di Proprietà Intellettuale e licenze d'uso

1. Sun e/o gli altri soggetti concedenti le licenze sono titolari di tutti i diritti di proprietà intellettuale ed industriale relativi al Materiale Didattico. Il Ministero, come le Scuole aderenti, riconoscono e sono d'accordo che, ad eccezione di quanto espressamente di seguito stabilito, con la presente Convenzione e/o con l'adesione al programma non viene concesso alcun diritto intellettuale, brevetto, diritto d'autore, segreto industriale, marchio commerciale (registrato o non registrato), diritto sui dati o qualsiasi altro diritto o licenza relativi al Materiale Didattico. Il Ministero e/o le Scuole aderenti non potranno vendere il Materiale Didattico, né noleggiarlo, né cederlo in altro modo, in tutto o in parte, ad eccezione del caso in cui Sun dia il proprio preventivo consenso scritto. Il Ministero e le Scuole aderenti riconoscono che Sun è titolare dei diritti di proprietà intellettuale ed industriale relativi al Materiale Didattico, e si impegnano a non rivendicare in alcun modo alcun diritto.
2. **Lavori Derivati.** Il Ministero e le Scuole aderenti (compresi i docenti, formatori, dipendenti, rappresentanti, fornitori, o qualsiasi altra persona che agisca per conto delle stesse) non potranno creare alcun Lavoro Derivato del Materiale Didattico. In caso di violazione, Sun si riserva il diritto di procedere per la tutela dei propri interessi. Il Ministero e le Scuole aderenti pertanto rinunciano sin d'ora a qualsiasi "diritto morale" o a qualsiasi altra pretesa sui diritti di proprietà intellettuale e industriale relativi a detto Lavoro.
3. **Diritti Riservati.** Sun è titolare di tutti i diritti che non vengono espressamente concessi ai sensi della presente Convenzione. Il Materiale Didattico è protetto dalle leggi nazionali e dai trattati internazionali sul diritto d'autore, così come da ogni altro regolamento o trattato sui diritti di proprietà intellettuale. Sun si impegna a far difendere a proprie spese il Ministero e le Scuole aderenti in qualsiasi azione giudiziaria promossa contro quest'ultimi, tenendoli indenni da qualsiasi condanna per risarcimento dei danni in caso di sentenza definitiva, qualora un terzo sostenesse che l'uso del Materiale Didattico costituisce una violazione diretta di diritti d'autore, brevetti statunitensi o italiani e a condizione che tali soggetti:
 - a. diano pronto avviso a Sun per iscritto;
 - b. conferiscano a Sun mandato a difendere o comporre in via amichevole la controversia;
 - c. collaborino con Sun fornendo, a spese di quest'ultima, tutte le informazioni in loro possesso e l'assistenza necessaria;
 - d. non abbiano già risolto in via amichevole la controversia.

Sun non assume alcuna responsabilità per violazione di diritti o pretese che dovessero risultare da uso dei prodotti in combinazione con qualsiasi altro



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Direzione Generale per i Sistemi Informativi *Ufficio 1°*

prodotto, programma o dati non forniti da Sun, oppure modifiche al materiale fornito.

Licenze

1. Licenza Limitata. Sun concederà alle scuole italiane interessate una licenza limitata, personale, non trasferibile e non esclusiva, per l'utilizzo del Materiale Didattico oggetto della presente Convenzione, allo scopo esclusivo di fruire dei corsi.
2. Per quanto riguarda il Materiale Didattico da utilizzarsi su una workstation, lo stesso andrà usato esclusivamente su un sistema operativo che soddisfi le specifiche Sun.
3. Salvo quanto previsto al precedente art.2, o da disposizioni di legge, senza il preventivo consenso scritto di Sun non potrà esser fatta copia neppure parziale del materiale, né quest'ultimo essere utilizzato in una forma, ambiente o per un fine diverso da quelli per cui gli è stato fornito da Sun medesima.
4. Il Materiale Didattico non potrà essere manomesso, decompilato o reso oggetto di operazione di "reverse engineering".
5. Nessuna forma di pubblicità contenuta nel Materiale Didattico relativa ai diritti di autore e di proprietà di Sun o di altri soggetti potrà essere modificata o rimossa.
6. Sun ha il diritto, a sua esclusiva discrezione, di modificare il Materiale Didattico o di sospendere l'aggiornamento, la vendita e la fornitura dello stesso o di modificarne i diritti d'uso come identificati nel presente paragrafo 6.1.
7. Al momento del recesso da parte del licenziatario, o alla scadenza della licenza concessagli, Sun potrà richiedere la restituzione del Materiale Didattico, con spese di spedizione a suo carico.
8. Fatti salvi i casi di dolo o colpa grave di Sun, nonché gli altri casi previsti da norme inderogabili di legge, Sun esclude la propria responsabilità per danni di qualsiasi natura comunque sofferti dal Ministero e/o dalle Scuole aderenti in relazione all'utilizzo del Materiale Didattico. In ogni caso Sun esclude qualsiasi responsabilità per danni di carattere indiretto, connessi o derivanti dall'utilizzo del Materiale Didattico (inclusi i danni che derivano dalla perdita di profitti, dati, informazioni o di altre utilità economiche), comunque tali danni si siano prodotti.